



BANKA QENDRORE E REPUBLIKËS SË KOSOVËS
CENTRALNA BANKA REPUBLIKE KOSOVA
CENTRAL BANK OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

FINANSIJSKI IZVAŠTAJ CBK-a
/Za prvi kvartal 2010/
-prelazni izveštaj nerevidiran-

Direkcija Finansijskog Planiranja i Izveštavanja

Finansijski izveštaj CBK za prvi kvartal 2010

Kao okvir za izveštavanje i sastavljanje finansijskih izveštaja CBK utvrđeni članom 54 Zakona o Centralnoj Banci Republike Kosova br 03/L-074 su Međunarodni standardi finansijskog i izveštavanja. Finansijski izveštaji za prvi kvartal obuhvataju *bilans stanja i racun dobitka gubitka, pregled promena na kapitalu i rezervama (ekuitet)*. Finansijska godina CBK poklapa se sa kalendarskom godinom i datum izveštaja za finansijske izveštaje za prvi kvartal je 31 mart 2010.

Pregled finansijskog stanja

Prema podacima

	Beleska	31 mart 2010	31 decembar 2009
Sredstva			
Gotovina	5	26,336,794	21,805,786
Tekuci racuni kod inostranih banaka	6	26,863,128	34,899,181
Hartije od vrednosti (bono blago)	7	404,635,340	529,651,716
Plasmani na trzistu novca	8	596,754,523	487,529,152
Depozitat na racunima MMF	9	128,906,556	124,482,484
Imovina i oprema	10	2,012,333	2,115,544
Nematerijalna sredstva	11	157,061	173,404
Ostala sredstva	12	612,040	350,985
Ukupna sredstva		1,186,277,776	1,201,008,252
Obaveze			
Obaveze prema domacim bankama	13	210,164,201	233,245,596
Obaveze prema racunima MMF	14	127,638,632	124,785,689
Obaveze prema vladinim institucijama	15	709,223,941	665,187,516
Obaveze prema javnimi komercijalnim institucijama	16	90,309,492	130,846,737
Ostale domace obaveze	17	2,171,331	2,019,743
Ukupno obaveze		1,139,507,597	1,156,085,282
Kapital i rezerve			
Ovlasceni kapital	18	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19	14,922,970	11,202,820
Neto rezultati perioda		1,847,209	3,720,150
Ukupno kapitali i rezerve		46,770,179	44,922,970
Ukupno obaveze , kapital i rezerve		1,186,277,776	1,201,008,252

Beleska na stranama od 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izvestaja

Finansijski izvestaji dole prikazani odobreni su od rukovodstva CBK 29 aprila 2010 i potpisani su od :



Hashim Rexhepi
Guverner



Faton Ahmetaj
Direktor planiranja i
finansijskog izvestavanja

Svodni pregled prihoda

	Beleska	31 mart 2010	31 mart 2009
Prihodi od kamta		797,030	2,707,983
Troskovi od kamata		(420,269)	(1,244,165)
Neto prihodi od kamata	20	376,761	1,463,818
Prihodi od tarifa i obustava		579,620	574,549
Troskovi od tarifa i obustava		(54,367)	(41,543)
Neto prihodi od tarifa i obustava	21	525,253	533,006
Prihodi iz granta	22	8,955	1,240
Ostali operativni prihodi	23	58,525	75,138
Operativni prihodi		969,494	2,073,202
Troskovi za personal	24	(519,441)	(459,246)
Zhvlerësimi i amortizacija	10,11	(138,554)	(113,196)
Opsti i administrativni troskovi	25	(204,176)	(202,522)
Operativni troskovi /rashodi/		(862,171)	(774,964)
Neto rezultati bez efekta deviznog kursa		107,323	1,298,239
Neto dobitak/gubitak deviznog kursa	26	1,739,886	-
Neto rezultat perioda		1,847,209	1,298,239

Beleške od strane 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Izvestaj o promenama na kapitalu (kapital i rezerve)

	Ovlasçeni kapital	Rezervni fond	Zadržani dobit	Ukupno
Saldo od 01 Januara 2009	30,000,000	3,735,611	7,467,209	41,202,820
Finansijski rezulta perioda	-	-	1,298,239	1,298,239
Prenos na rezervni fond	-	-	-	-
Prenos na ovlasçeni kapital	-	-	-	-
Saldo od 31 marta 2009	30,000,000	3,735,611	8,765,448	42,501,058
Saldo od 31 januara 2009	30,000,000	3,735,611	7,467,209	41,202,820
Finansijski rezulta perioda	-	-	3,720,150	3,720,150
Prenos na rezervni fond	-	7,467,209	(7,467,209)	-
Prenos na ovlasçeni kapital	-	-	-	-
Saldo od 31 decembra 2009	30,000,000	11,202,820	3,720,150	44,922,970
Saldo od 01 januara 2010	30,000,000	11,202,820	3,720,150	44,922,970
Finansijski rezulta perioda	-	-	1,847,209	1,847,209
Prenos na rezervni fond	-	-	-	-
Prenos na ovlasçeni kapital	-	-	-	-
Saldo od 31 marta 2010	30,000,000	11,202,820	5,567,359	46,770,179

Beleške od strane 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji Centralne Banke Republike Kosova

1. Izvestajna institucija

Centralna Banka Republike Kosova - CBK, koja posluje po Zakonu br. 03/L-074 "O Centralnoj Banci republike Kosova" odobren u junu 2008 god.

2. Osnova za sastavljanje finansijskih izveštaja

Izveštajni okvir

Finansijski izvestaji su u skladu sa Medjunarodnim standardima finansijskog izvestavanja (MSFI).

Osnova za sastavljanje

Finansijski izvestaji su sastavljeni na osnovu istorijskih troškova.

Funkcionalne i prezentirane valute

Ovi finansijski izvestaji su prikazani u euro , u isto vreme euro je osnovna valuta (funkcionalna) CBK-a. Ako su vrednosti izražene u drugim valutama ona ce biti navedena tu gde je prisutna. Sve vrednosti prikazane su zaokruženi oko nula (ne prikazujući decimalne vrednosti).

3. Knjigovodstvene politike

Finansijski izvestaji su sastavljeni koristeći konzistentnost računovodstveni politika ,a treba napomenuti da nije bilo novih politika ili promene u primenjivim knjigovodstvenim politikama..

4. Upravljanje finansijskog rizika

Finansijski rizik CBK prikazan je u obliku ; rizika likvidnosti, operativni rizik, kreditni rizik i tržišni rizik. Finansijski rizik CBK povezuje se sa upravljanjem sredstava i uglavnom ih upravlja Direkcija upravljanja sredstava u skladu sa njihovom politikom upravljanja sredstava usvojeno od Upravnog odbora. Sredstva izložena iz njihovi aktivnosti finansijskog menadžmenta su uglavnom u zemljama Evropske unije sa vrlo dobar kreditni rejting (od AAA – A-2 i P-1).

Upravljanje rizikom likvidnosti (nastavak)

Prenesena vrednost prema preostalu dospelost

	Beleska	Prenosivi iznos	na < 3 meseca	3-6 meseca	6-12 meseca
31 mart 2010					
Gotovina	5	26,336,794	26,336,794	-	-
Tekuci racuni sa nerezidentnim bankama	6	26,863,128	26,863,128	-	-
Drzavne obveznice	7	404,635,340	319,750,997	84,884,343	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8	596,754,523	546,675,416	50,079,107	-
Depoziti sa MMF	9	128,906,556	128,906,556	-	-
		1,183,496,342	1,048,532,892	134,963,450	-
Prema domaćim bankama	13	(210,164,201)	(210,164,201)	-	-
Prema računima povezanim sa MMF	14	(127,638,633)	(127,638,633)	-	-
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	15	(709,223,941)	(659,199,566)	(50,024,375)	-
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16	(90,309,492)	(90,309,492)	-	-
Ostale domaće obaveze	17	(2,171,331)	(2,171,331)	-	-
		(1,139,507,598)	(1,089,483,223)	(50,024,375)	-
		43,988,744	(40,950,331)	84,939,075	-
31 decembar 2009					
Gotovina	7	21,805,786	21,805,786	-	-
Tekuci racuni na nerezidentnim bankama	8	34,899,181	34,899,181	-	-
Drzavne obveznice	9	529,651,716	429,807,032	99,844,685	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	10	487,529,152	487,529,152	-	-
Depoziti sa MMF	11	124,482,484	124,482,484	-	-
		1,198,368,319	1,098,523,634	99,844,685	-
Prema domaćim bankama	15	(233,245,596)	(233,245,596)	-	-
Prema računima povezanim sa MMF	16	(124,785,689)	(124,785,689)	-	-
Prema lokalnim vladinim institucijama	17	(665,187,516)	(590,108,204)	(50,028,125)	(25,051,188)
Prema javnim i komercijalnim institucijama	18	(130,846,737)	(130,846,737)	-	-
Ostale domaće obaveze	19	(2,019,743)	(2,019,743)	-	-
		(1,156,085,282)	(1,081,005,970)	(50,028,125)	(25,051,188)
		42,283,037	17,517,665	49,816,560	(25,051,188)

5. Gotovina

	31 mart 2010	31 decembar 2009
EUR	26,336,794	21,805,786
SDR	-	-
USD	-	-
Ukupno	26,336,794	21,805,786

6. Tekuci racuni sa nerezidntnim bankam

Sastav tekucih racuna sa nerezidentnim bankama je sledeci :

	31 mart 2010	31 decembar 2009
Deutsche Bundesbank	26,728,281	34,369,509
Raiffeisen Zentralbank	(16,610)	144,683
Svenska Handelsbanken	-	-
Commerzbank	147,345	380,877
Banque De France	4,112	4,112
Ukupno	26,863,128	34,899,181

7. Hartije od vrednosti (blagajnicki zapisi/bon)

Hartije od vrednosti izdate od strane vlade zemalja Evropske Unije (Nemacka, Francuska i Belgija) sa ugovorenim rokom dospeca do 12 meseci. Kamatna stopa (prinos) od 0.2287 % – 0.3900 % (u 2009: 0.199% do 1.490%).

Tabela hartija od vrednosti	31 mart 2010		31. decembar 2009	
	Rok dospeca	Glavnica	Akrualna kamata	Glavnica
0-3 meseci	319,643,922.16	107,075.24	429,477,692.20	329,339.55
3-6 meseci	84,871,542.10	12,800.93	99,843,518.50	1,166.11
6-12 meseci j				
Preko 12 meseci			-	-
Ukupno	404,515,464.26	119,876.17	529,321,210.70	330,505.66
Ukupno glavnica (Glavnica +Akrualna kamata)	404,635,340.43		529,651,716.36	

8. Depoziti na nerezidentnim bankama

Depoziti u nerezidentnim bankama uglavnom donose prosecnu kamatnu stopu 0.3189% (min. 0.10% i max. 0.81%, dok u 2009: min. 0.05%, max. 2.05% sa prosekom od 0.53%). Uglavnom sa ugovorenim rokom dospeća do 1 godine. Analitika prema dolenaavedenim bankama :

	31 mart 2010	31 decembar 09
Plasmani na tržištu novca		
Raiffeisen Zentralbank	133,400,889	56,500,299
Svenska Handelsbanken	-	-
HBOS Treasury Service	-	-
ING Bank	-	-
Dresdner Bank	-	-
Deutsche Bundesbank	-	-
KBC	76,953,367	48,886,472
Rabobank	10,007,958	10,003,345
Danske Bank	87,146,950	87,098,848
Commerzbank	-	4,100,039
Banque De France	144,044,343	150,854,925
Banque Centrale du Luxembourg	145,201,015	130,085,223
Ukupno	596,754,523	487,529,152

9. Depoziti sa MMF

	31 mart 2010	31 decembar 09
MMF Kuota	66,498,280	64,205,038
Depoziti na DST (SDR)	62,408,277	60,253,069
Akrualna kamata	-	24,377
Ukupno	128,906,556	124,482,484

Stavke iznad proisticu iz clanstva Kosova u MMF. Prva stavka predstavlja vrednost obaveznih kvota (59,000,000 SDR) koja je odredjena Kosovu od MMF izrazena u euro. Dok druga stavka predstavlja vrednost ulozenu u DST u ime Republike Kosova u skladu sa odlukama Upravnog odbora guvernera MMF-a 28 avgusta (43,737,278 SDR) i 9 septembra 2009 (11,631,135 SDR) takođe izrazena u evrima po gorenavedenim tabelama . Depoziti kod DST – Specijalna prava vučenja (Special Drawing Rights – SDR) su depoziti koji su doveli do kamate od 0.22 % – 0.24% za izveštajni period.

10, 11 Materijalna i nematerijalna sredstva

Kategorija osnovnih sredstava	Istorijska cena koštanja	Otpisivanje/ Akumulirana Amortizacija do 31 decembra 2009	Otpisivanje/ Akumulirana amortizacija do 30 Mars 2010	Ukupno Otpisivanje/ Akumulirana amortizacija	Neto vrednost 30 mart 2010
Svojina, zgrade i oprema	3,906,444.63	1,771,907.22	122,203.55	1,894,111.29	2,012,333.34
Oprema, kancelarija i druga	1,561,109.14	992,702.55	56,362.34	1,049,065.41	512,043.73
Vozila	287,150.68	64,830.47	14,119.77	78,950.24	208,200.44
Zgrade	1,279,281.59	191,892.24	15,991.02	207,883.26	1,071,398.33
Kompjuterska oprema	778,903.22	522,481.96	35,730.42	558,212.38	220,690.84
Nematerijalna sredstva	1,209,629.48	1,036,218.50	16,350.38	1,052,568.88	157,060.60
Kompjuterske aplikacije	1,209,629.48	1,036,218.50	16,350.38	1,052,568.88	157,060.60
Ukupno	5,116,074.11	2,808,125.72	138,553.93	2,946,680.17	2,169,393.94

12. Ostala sredstva

Ostala sredstva obuhvataju:

	31 Mars 2010	31 Dhjetor 2009
Akrualni prihodi	375,079	332,923
Pretplata	236,961	18,062
Ukupno	612,040	350,985

13. Obaveze prema domaćim bankama

	31 mart 2010	31 decembar 2009
ProCredit Bank - Kosovo	91,470,072	96,915,038
Raiffeisen Bank - Kosovo	51,967,449	55,572,361
NLB Prishtina	17,404,776	20,535,122
Komercijalna Banka - Grana Mitrovica	2,648,377	2,526,289
Ekonomaska Banka Prištine	7,512,062	14,008,502
Banka za Biznis	10,077,075	22,445,960
Banka Kombëtare Tregtare Albanije	3,745,799	5,872,200
Turska Ekonomaska Banka - Kosovo	25,028,880	15,311,176
Kreditna Banka Prištine	309,710	58,947.21
Ukupno obavezne rezervi likvidnosti	210,164,201	233,245,596

U ovoj grupi prikupljeni su saldo komercijalnih domaci banaka koji su u CBK po zakonskim propisima likvidnosti rezerve.

16. Prema racunima povezanim sa MMF

	31 mart 2010	31 decembar 2009
Tekuci racun MMF Br. 1	163,369	-
Racun troskova MMF Br. 2	5,538	-
Racun o brigovanje MMF	48,929,980	49,098,887
Deo placene kvote MMF	16,134,589	15,409,209
MMF DST (SDR) dodeljene od MMF-a	62,405,156	60,253,069
Akrualna kamata	-	24,525
Ukupno	127,638,632	124,785,689

Gorenavedene stavke predstavljaju stavove povezanih računa sa MMF –om posle članstva Kosova u MMF. Deo placene kvote se održava u SDR(14,160,000 SDR). MMF DST (Specijalna prava povlacenja) su pomenuta izdvajanja **beleška 9** prema izdvajanju od 28 avgusta i 09 septembra 2009 (zajedno dva izdvajanja /raspodele/ su u iznosu od 55,368,413 SDR).

15. Prema Vladinim institucijama

Obaveze prema lokalnim institucijama su u sledećem sastavu:

Tekuci racuni		
	31 Mars 2010	31 Dhjetor 2009
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	70,068,065	88,245,353
Kosovska agencija za privatizaciju	463,174,357	451,041,297
Privremene institucije	736,332	797,178
Ukupno	533,978,754	540,083,829

Oročeni depoziti

Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	175,245,188	125,103,688
Kosovska agencija za privatizaciju	-	-
Privremene institucije	-	-
Ukupno oročeni depoziti	175,245,188	125,103,688
Ukupno	709,223,941	665,187,516

Kamata u depozite tekucih računa je od 0.10% dok kamata za orocene depozite kreće se od 0.20% do 0.81%.

16. Prema javnim i komercijalnim institucijama

Obaveze prema javnim i komercijalnim institucijama su u dole navedenom sastavu, sve su sredstva u tekucim računima :

	31 mart 2010	31 decembar 2009
Osiguravajuće kompanije	7,603,639	7,663,893
Javno komunalna preduzeca	172,324	505,454
Penzijski fondovi	82,531,519	122,675,363
Ostali	2,010	2,010
Ukupno	90,309,492	130,846,720

17. Ostale obaveze

	31 mart 2010	31 decembar 2009
Racun na cuvanje	1,745,237	1,744,800
Odloženi prihodi	117,209	118,346
Isplaceni racun	261,723	6,428
Akrualni troškovi	47,163	150,168
Ukupno	2,171,331	2,019,743

18, 19 Ovlašćeni kapital i rezerve

	Beleška	31 mart 2010	31 decembar 2009
Kapital i opšte rezerve			
Ovlasceni kapital	18	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19	14,922,970	11,202,820
Neto rezultat perioda		1,847,209	3,720,150
Ukupno		46,770,179	44,922,970
Racuni u knjigama CBK-a od 31 decembra			
Prema lokalnim bankama	13	210,164,201	233,245,596
Prema racunima povezani sa MMF	14	127,635,511	124,785,689
Prema lokalnim i vladinih institucija	15	709,223,941	665,187,516
Prema javnim i komercijalnim entitetima	16	90,309,492	130,846,737
Ostale domace obaveze	17	2,171,331	2,019,743
Ukupno		1,139,504,476	1,156,085,282

20. Neto prihodi od kamata

	31 mart 2010	31 mart 2009
Prihodi id kamata		
Sa plasmana	393,869	2,414,280
Sa hartije od vrednosti	372,843	4,010,143
Sa depozite tekućih računa		
	30,318.42	204,692.82
	797,030	6,629,115
Rashodi od kamata		
Na tekuće racune	170,157	1,782,671
Na komercijalne banke	38,608	357,912
Na oročene depozite	211,504	359,741
21. Neto prihodi od tarifa i zabrane na usluge		
	420,269	2,500,324
Neto prihodi od kamata	376,761	4,128,791

	2009	2008
Prihodi od tarifa i zabrana		
Od depozita na gotovinu	89,661	29,825
Od dolazni transfera	5,865	27,648
Od odlazni transfera	46,860	61,824
Od lokalnih transfera (Lokalni platni promet)	34,548	24,541
Od sistema kreditnog registra	19,004	13,861
Od upravljanja sredstava	375,000	408,056
Ostale takse /tarife/	8,682	8,794
	579,620	574,549
Troskovi od tarifa i zabrana		
Od transporta gotovine	52,055	39,157
Od transakcija sa korespondentnih banaka	2,312	2,386
	54,367	41,543
Neto pozicija od tarifa i zabrana	525,253	533,006

22. Prihodi iz granta

	31 mart 2010	31 mart 2009
Prihodi iz granta	8,955	1,240

23. Ostali operativni prihodi

	31 mart 2010	31 mart 2009
Prihodi od regulatorne aktivnosti CBK	58,525	74,806
Ostali prihodi	-	332
Ukupno	58,528	75,138

24. Troškovi personala

	31 mart 2010	31 mart 2009
Troškovi plata i nknada	339,172	318,252
Troškovi naknada i zdravstveno osiguranje	113,607	106,683
Troškovi obuka	28,489	13,757
Troškovi za Upravni odbor	29,824	11,683
Ostalo	8,348	8,871
Ukupno	519,441	459,246

Ukupan broj zaposlenih na 31 mart 2010 iznosi 67, (dok 31 mart 2009: 156).

25. Opsti administrativni troškovi

	31 mart 2010	31 mart 2009
Troškovi osiguranja	64,656	59,891
Popravke i održavanja	11,489	21,588
Odražavanja aplikacija	25,692	27,904
Troškovi komuniciranja (telefoni, fax-i i internet)	16,165	15,127
Troškovi javnih usluga	19,088	19,193
Troškovi konsultacija revizije	-	-
Troškovi fizickog osiguranja (objekta i transporta)	7,080	3,720
Putovanja i transporti	12,808	6,440
Operativni troškovi vozila	7,810	4,873
Administrativni utroseni materijal	6,930	6,035
Troškovi kafiterije	5,046	4,023
Potrosacki troškovi (nabavka , oprema IT i ne IT)	3,840	14,695
Publikacije i literatura	9,057	5,715
Troškovi reprezentacije	2,987	7,863
Ostalo	11,530	5,453
Ukupno	204,176	202,522

26. Neto rezultati od promena kursa

	31 mart 2010	31 mart 2009
Neto dobitak/gubitak nerealizovan od kursa	1,739,886	-

27. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

	Beleska	31 mart 2010	31 mart 2009
Gotovina	5	26,336,794	40,451,695
Tekuci racuni u nerezidentnim bankama	6	26,863,128	26,491,360
Drzavni zapisi sa sa rokom dospeca do tri meseca	7	319,643,922	490,072,274
De[pozitni racuni sa nerezidentnim bankama sa rokovima dospeca do tri meseca	8	546,439,701	383,702,153
Ukupno		919,283,545	940,717,482

28. Ocekivane i potencijalne obaveze**Članstvo u Svetskoj banci**

Nakon clanstva Republike Kosova u Svetsku banku i njene pod agencije Vlada Kosova izdala je isplative note (na zahtev), obecavajuci da ce platiti po zahtevu Svetske banke (njene podagencije) deo tarife clanstva cija vrednost iznosi oko 4,007,488 euro, i CBK i gra ulogu finansijskog posrednika (bankarska garancija) dok sredstva su bezbedna na racunu.

Skracenicne koriscene na izvestaju:

CBK – Centralna Banka Republike Kosova

MMF– Medjunarodni Monetarni Fond

SPV (SDR) – Specijalna Prava Vucenja

IT – Informativna Tehnologija